

22 December 2004

Russian

Original: English

---

**Записка Секретариата в качестве вклада в работу этапа  
заседаний высокого уровня основной сессии 2005 года  
Экономического и Социального Совета\***

*Резюме*

В своей резолюции 2004/44 Экономический и Социальный Совет просил свои функциональные комиссии, региональные комиссии и другие соответствующие вспомогательные органы вносить вклад в подготовку к участию Экономического и Социального Совета в пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня, которое состоится в 2005 году. Настоящая записка подготовлена для оказания Комиссии по положению женщин содействия в обеспечении ее вклада в работу заседания высокого уровня основной сессии 2005 года Совета на тему «Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, изложенные в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций: достигнутый прогресс, вызовы и возможности». В записке прослеживается ряд мероприятий, получивших отражение в соответствующих итоговых документах Генеральной Ассамблеи, Совета и Комиссии, касающихся увязки целей обеспечения равенства мужчин и женщин с согласованными на международном уровне целями развития, в том числе целями, поставленными в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и на пороге нового тысячелетия, а также в решениях крупных международных конференций, проведенных после Саммита тысячелетия.

---

\* Задержка с представлением настоящей записки была вызвана необходимостью завершения консультаций.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–5	3
II. Равенство мужчин и женщин, Декларация тысячелетия и согласованные на международном уровне цели в области развития .....	6–14	4
III. Учет гендерной проблематики в связи с Декларацией тысячелетия и согласованными на международном уровне целями в области развития. ....	15–22	6
IV. Учет гендерной проблематики в тематических областях в связи с Декларацией тысячелетия и согласованными на международном уровне целями, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия .....	23–53	8
A. Нищета и развитие, включая развитие сельских районов .....	24–30	8
B. Образование .....	31–34	10
C. ВИЧ/СПИД .....	35–39	11
D. Устойчивое развитие, рациональное использование окружающей среды и смягчение последствий стихийных бедствий .....	40–43	13
E. Финансирование развития .....	44–45	15
F. Медийные и информационно-коммуникационные технологии .....	46–47	16
G. Мир и безопасность .....	48–50	17
H. Насилие в отношении женщин .....	51–53	17

## I. Введение

1. В соответствии с решением 2004/294 Экономический и Социальный Совет рассмотрит тему «Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, изложенные в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций: достигнутый прогресс, вызовы и возможности» на этапе заседаний высокого уровня своей основной сессии 2005 года.

2. В своей резолюции 2004/44 Совет приветствовал резолюцию 58/291 Генеральной Ассамблеи и просил свои функциональные комиссии, региональные комиссии и другие соответствующие вспомогательные органы вносить вклад в подготовку к участию Совета в пленарном заседании Ассамблеи высокого уровня, которое состоится в 2005 году.

3. В соответствии со своей многолетней программой работы Комиссия по положению женщин на своей сорок девятой сессии проведет обзор и оценку хода осуществления Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Ассамблеи на национальном уровне. В своей резолюции 48/5 Комиссия постановила сосредоточить внимание на осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Ассамблеи на основе широкого использования интерактивного диалога и при широком участии правительственных делегаций самого высокого уровня с точки зрения ответственности, практического опыта и профессиональных знаний организаций гражданского общества и организаций системы Организации Объединенных Наций, принимая во внимание необходимость учета гендерных аспектов в процессе осуществления и обзора Декларации тысячелетия. Председателю сорок девятой сессии Комиссии было также рекомендовано через Совет доложить о ее работе на шестидесятой сессии Ассамблеи, в том числе на заседании высокого уровня Ассамблеи по обзору хода осуществления Декларации тысячелетия, которое состоится 14–16 сентября 2005 года.

4. В настоящей записке освещаются резолюции Ассамблеи, Совета и Комиссии, а также согласованные выводы Комиссии по некоторым важнейшим проблемным областям и другим новым вопросам, касающимся увязки цели обеспечения равенства мужчин и женщин с согласованными на международном уровне целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. В записке также охвачены соответствующие итоговые документы крупных глобальных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных после Саммита тысячелетия в 2000 году, в частности Международной конференции по финансированию развития, специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу.

5. Настоящая записка подготовлена Секретариатом с целью помочь Комиссии внести свой вклад в проведение этапа заседаний высокого уровня основной сессии 2005 года Совета.

## **II. Равенство мужчин и женщин, Декларация тысячелетия и согласованные на международном уровне цели в области развития**

6. С 1990 года международное сообщество провело 12 крупных конференций и встреч на высшем уровне<sup>1</sup>, на которых государства-члены принимали обязательства для решения приоритетных задач, стоящих в новой повестке дня. Эти конференции и встречи сыграли важную роль в формировании консенсуса вокруг правовой базы устойчивого развития. Центральными в повестке дня конференций и встреч были вопросы, касающиеся принятия на вооружение более массового и всеобъемлющего подхода к развитию и заострения внимания на необходимости сотрудничества между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и всеми слоями общества, в том числе организациями гражданского общества и неправительственными организациями, частным сектором, научными кругами и средствами массовой информации, а также основными заинтересованными группами, в частности женскими, для обеспечения эффективного осуществления их итоговых документов.

7. Пекинская декларация и Платформа действий были приняты консенсусом в 1995 году на четвертой Всемирной конференции по положению женщин. В Декларации получила отражение решимость международного сообщества добиваться равенства полов и расширения прав и возможностей женщин. В Платформе действий предусматривается осуществление мер на национальном, региональном и международном уровнях в 12 важнейших проблемных областях: нищета, образование и подготовка, охрана здоровья, насилие в отношении женщин, вооруженные конфликты, экономика, власть и принятие решений, организационные механизмы для улучшения положения женщин, права человека, средства массовой информации, экология и положение девочек. Права женщин и девочек были признаны неотъемлемой, неразрывной и неразделимой частью всеобщих прав человека. Было четко заявлено о решимости добиваться осуществления международных документов по правам человека, в частности Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. К государствам-членам и Организации Объединенных Наций был обращен призыв обеспечить учет гендерной проблематики в политике и программах на национальном, региональном и международном уровнях в качестве стратегии, призванной способствовать действиям по расширению прав и возможностей женщин.

8. В принятом на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи в июне 2000 года итоговом документе получила подтверждение приверженность государств-членов курсу на осуществление Пекинской декларации и Платформы действий. В нем также указывались дальнейшие меры и инициативы, которые необходимо принять на местном, национальном, региональном и международном уровнях, чтобы ускорить осуществление Платформы действий и добиться реализации в полном объеме обязательств в отношении гендерного равенства, развития и мира.

9. В Декларации тысячелетия, принятой государствами — членами Организации Объединенных Наций в сентябре 2000 года, получила отражение глобальная политическая приверженность обеспечению мира, безопасности и

разоружения, развития и искоренения нищеты, охраны нашей общей среды, прав человека, демократии и благого управления, защиты уязвимых групп населения, удовлетворения особых потребностей Африки и укрепления деятельности Организации Объединенных Наций. В пункте 6 Декларации государства-члены определили равенство как основополагающую ценность и принцип и заявили, что должно быть гарантировано равенство прав и возможностей мужчин и женщин. В Декларации признается центральное значение обеспечения равенства полов для развития. В пункте 20 Декларации государства-члены заявляют о своей решимости способствовать равенству полов и расширению прав и возможностей женщин как эффективному средству борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер. Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин считаются одновременно целями сами по себе и средствами решения общих задач в сфере развития. В Декларации тысячелетия государства-члены также обязались добиваться ликвидации насилия в отношении женщин и осуществлять Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

10. Поставленные в Декларации тысячелетия цели проистекают из итоговых документов крупных саммитов и конференций, проведенных в 90-е годы. Восемь из этих обязательств были впоследствии сформулированы в качестве целей Декларации тысячелетия в области развития, которые должны быть достигнуты к 2015 году, а для оценки и отслеживания прогресса, мобилизации политической приверженности и стимулирования конкретных действий в рамках реализации целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия, были определены 16 глобальных задач и 48 глобальных показателей. Доклады стран предоставляют возможность для совместной работы и отслеживания прогресса и для представления отчетов о достижениях и сохраняющихся трудностях.

11. Декларация и сформулированные в ней цели в области развития явились ответом на призыв к созданию общей основы для осуществления конкретных, увязанных по срокам мер по достижению глобальных целей в области развития. Они также служили важным ориентиром для крупных саммитов и конференций, проведенных после 2000 года<sup>2</sup>. В одном из последних докладов об осуществлении Декларации Генеральный секретарь подчеркнул, что эти цели представляют собой поддающийся оценке набор ориентиров в области развития человеческого потенциала, которые могут служить четкими индикаторами того, удастся ли народам мира наладить процесс глобализации, носящий более «всеохватывающий и справедливый характер», в соответствии с призывом, содержащимся в Декларации (см. A/58/323, пункты 48 и 50).

12. Одна из поставленных в Декларации тысячелетия целей в области развития — цель 3 — предусматривает поощрение равенства полов и расширение прав и возможностей женщин. С целью 3 связана задача, заключающаяся в ликвидации, желательно к 2005 году, неравенства между полами в сфере начального и среднего образования, и не позднее чем к 2015 году — на всех уровнях образования. Все четыре показателя касаются соотношения «девочки/мальчики» в системе начального и среднего образования и образования третьей ступени, соотношения «грамотные женщины/мужчины» среди 15- 24-летних, доли женщин, занимающихся

оплачиваемым трудом в несельскохозяйственном секторе, и доли мест, занимаемых женщинами в национальных парламентах.

13. Установление в качестве отдельной цели поощрения равенства полов и расширения прав и возможностей женщин имело важное значение. Однако сегодня на передний план выдвигается задача обеспечения полного учета гендерной проблематики при достижении и мониторинге всех остальных целей, связанных с поставленными в Декларации целями в области развития. Генеральный секретарь заявил, что следует поспешить, если мы хотим достичь цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, к установленному сроку — 2015 году, мы можем рассчитывать на их достижение, лишь объединив наши усилия в интересах женщин всего мира<sup>3</sup>. Он подчеркнул также важное значение обеспечения увязки целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с целями, поставленными в Пекинской платформе действий. Большинство из задач и показателей, установленных для достижения этих целей, конкретно ориентированы на осуществление стратегических мероприятий в важнейших проблемных областях Платформы действий или решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Полное осуществление Платформы действий, итогового документа специальной сессии и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин имеет важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей, получивших отражение в Декларации тысячелетия, включая цели в области развития.

14. Силы и средства, которые мобилизуются на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, могут обеспечить важную возможность для активизации усилий, направленных на поощрение гендерного равенства и расширение возможностей и прав женщин. Проведенные дискуссии высветили важное значение использования этих целей в качестве инструмента для совершенствования работы по отслеживанию прогресса. Для этого требуется дезагрегировать по признаку пола задачи и показатели, разработанные для достижения всех целей; сосредоточиться на важнейших проблемных областях, указанных в Платформе действий, и на тех решениях двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которые не ориентированы на достижение этих целей, включая насилие в отношении женщин, мир и безопасность, репродуктивное здоровье и права, а также права человека женщин, в том числе на владение землей и наследственные права; и признание важного значения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

### **III. Учет гендерной проблематики в связи с Декларацией тысячелетия и согласованными на международном уровне целями в области развития**

15. На проведенных межправительственных совещаниях, в том числе в рамках Комиссии, Совета и Ассамблеи, их участники заявляли о важном значении учета гендерной проблематики в работе всех учреждений системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Декларации и достижению поставленных в ней целей, в том числе в области развития.

16. Комиссия ежегодно принимает резолюции об учете гендерной проблематики в стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций. С 2003 года в этих резолюциях (см. резолюции 47/2 и 48/4 Комиссии) приветствуется Декларация тысячелетия и содержащийся в ней призыв добиваться равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин.

17. В своей резолюции 2004/4 Совет предложил руководящим органам учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечить учет гендерных факторов во всех аспектах их контрольных функций в том, что касается политики и стратегий, среднесрочных планов, многолетних рамок финансирования и оперативной деятельности, включая те из них, которые касаются осуществления Декларации тысячелетия и решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне в экономической и социальной областях. Он также предложил всем организациям системы Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, полностью учитывать гендерные факторы в своих программах и оперативных мероприятиях и обеспечить в рамках своих мандатов систематическое включение отчетности об их усилиях по учету гендерных факторов в существующие процессы оценки и контроля в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая те из них, которые касаются целей в области развития, сформулированных в Декларации. В той же резолюции Совет также рекомендовал, чтобы Ассамблея побудила свои комитеты и другие межправительственные органы принять дальнейшие меры по систематическому внедрению гендерного подхода во все сферы своей деятельности, включая комплексное и координированное осуществление и последующую деятельность по выполнению решений крупных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, в частности запланированного на 2005 год мероприятия высокого уровня.

18. В своей резолюции 56/132 Ассамблея приветствовала учет гендерной проблематики в Декларации тысячелетия и подчеркнула важность актуализации гендерной проблематики при осуществлении Декларации и в последующей деятельности в связи с ней и в будущих докладах по этому вопросу.

19. В своей резолюции 57/182 Ассамблея просила Генерального секретаря включать в свои ежегодные и пятилетние доклады о ходе выполнения обязательств, принятых в Декларации тысячелетия, оценку прогресса в деле достижения цели равенства полов, в частности с учетом целей развития, провозглашенных в Декларации, и рекомендации по совершенствованию критериев и охвата показателей, с помощью которых можно было бы со временем оценивать прогресс в деле обеспечения равенства полов.

20. Аналогичная просьба была высказана и в резолюции 58/148 Ассамблеи, в которой Ассамблея подчеркнула, что содействие обеспечению равенства полов и расширению прав и возможностей женщин и их участия наряду с учетом гендерной проблематики относится к числу существенно важных элементов, способствующих осуществлению Декларации тысячелетия, в частности с целью достижения согласованных на международном уровне целей развития, включая и те, которые содержатся в Декларации и в итоговых документах

встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций.

21. В своей резолюции 59/168 Ассамблея приветствовала решение 2004/309 Совета, в котором Совет просил Председателя Комиссии препроводить решения сорок девятой сессии Комиссии через Совет Ассамблее на ее шестидесятой сессии, в том числе совещанию высокого уровня Ассамблеи по обзору Декларации тысячелетия.

22. Ассамблея также просила Генерального секретаря отразить вклад Пекинской платформы действий в осуществление Декларации тысячелетия и учитывать гендерную проблематику, когда будет готовиться обзор хода осуществления Декларации, в том числе при подготовке докладов. Ассамблея призвала далее государства-члены учитывать гендерную проблематику при подготовке к обзору хода осуществления Декларации и просила Генерального секретаря включить в свой доклад о последующей деятельности в связи с Декларацией оценку прогресса в деле достижения цели равенства полов, в частности с учетом целей в области развития, изложенных в Декларации тысячелетия, и рекомендаций по совершенствованию критериев и охвата показателей, с помощью которых можно было бы с течением времени оценивать прогресс в деле обеспечения равенства полов.

#### **IV. Учет гендерной проблематики в тематических областях в связи с Декларацией тысячелетия и согласованными на международном уровне целями, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия**

23. Ниже приводятся примеры решений Ассамблеи, Совета и Комиссии, в которых прослеживается связь между Платформой действий и итоговым документом двадцатой третьей специальной сессии Ассамблеи с Декларацией тысячелетия и целями в области развития, сформулированными в этой декларации. Сюда также входят решения глобальных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, проведенных после Саммита тысячелетия. В них охвачены не все направления Декларации и не все восемь целей.

##### **A. Нищета и развитие, включая развитие сельских районов**

24. Исходя из обязательств в отношении искоренения нищеты и развития, изложенных в пунктах 11–20 Декларации тысячелетия, среди целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, искоренению крайней нищеты и голода посвящена цель 1. В своих согласованных выводах 2002 года по вопросу об искоренении нищеты, в том числе путем расширения возможностей женщин в течение всей их жизни в условиях глобализации во всем мире (см. E/2002/5), Комиссия вновь обратила внимание на стратегические цели и задачи, поставленные в Пекинской платформе действий и итоговом документе двадцатой третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в которых подчеркивалось, что проблема нищеты носит



многогранный характер, и отмечалось, что равенство полов и расширение возможностей женщин являются основными факторами искоренения нищеты. В согласованных выводах напоминалось о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и сформулированных в ней целях в области развития, а также о решимости содействовать достижению равенства полов и расширению возможностей женщин в качестве эффективных способов борьбы с нищетой, голодом и заболеваниями и стимулирования развития, которое носит действительно устойчивый характер.

25. В согласованных выводах также признавалось, что, хотя обеспечение экономического и социального развития и достижение целей в области искоренения нищеты и развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, являются главной обязанностью государств, международному сообществу следует поддерживать усилия развивающихся стран по искоренению нищеты, обеспечению базовой социальной защиты и содействию созданию благоприятной международной обстановки. Комиссия настоятельно призвала правительства и, в надлежащих случаях, соответствующие фонды и программы, организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, гражданское общество, включая частный сектор и неправительственные организации, и других заинтересованных лиц обеспечить, чтобы все меры по реализации целей искоренения нищеты, сформулированных в Декларации тысячелетия, включали содействие достижению равенства полов и расширению возможностей женщин на протяжении всей их жизни.

26. В своей резолюции 2004/48 Совет вновь подтвердил, что искоренение нищеты и голода в сельских районах имеет исключительно важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия, и что развитие сельских районов следует осуществлять на основе комплексного подхода, который включает экономические, социальные и экологические аспекты, учитывает гендерные факторы и предусматривает взаимодополняющие политику и программы и который должен быть сбалансированным, адресным, учитывать конкретную ситуацию, местную специфику, местные факторы, взаимодополняемость и инициативы и отвечать потребностям населения сельских районов. Совет также признал, что ответственность за развитие сельских районов несет каждая страна и что оно зависит от благоприятных национальных условий, и вновь подтвердил, что благоприятные международные экономические условия играют важную роль в поддержке эффективных национальных усилий в области развития, включая усилия по развитию сельских районов. Эти условия должны сочетать в себе эффективную и последовательную политику, рациональное управление и подотчетные институты на национальном и международном уровнях, а также поощрение равенства между мужчинами и женщинами и поощрение и защиту прав человека и основных свобод, включая право на развитие.

27. В своих резолюциях 56/188 и 58/206 Генеральная Ассамблея вновь подтвердила Декларацию тысячелетия, в которой она заявила, что должно быть гарантировано равенство прав и возможностей мужчин и женщин, и призвала, в частности, способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным и существенно важным факторам в

деле борьбы с нищетой, голодом и болезнями и в стимулировании развития, носящего подлинно устойчивый характер.

28. В своей резолюции 58/221 Ассамблея признала, что доступ к микрокредитованию и микрофинансированию может способствовать достижению целей и задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности таких, как ликвидация нищеты, обеспечение равенства полов и расширение возможностей женщин.

29. В пункте 40 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию государства-члены отметили, что сельское хозяйство играет немаловажную роль в удовлетворении нужд растущего населения земного шара и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах. Абсолютно необходимо повышать роль женщин на всех уровнях и во всех аспектах развития сельских районов, сельского хозяйства, питания и продовольственной безопасности. Устойчивое ведение сельского хозяйства и развитие сельских районов совершенно необходимо для внедрения комплексного подхода к увеличению производства продовольствия, усилению продовольственной безопасности и повышению обеспеченности продовольствием на экологически устойчивой основе. Это предполагает, в частности, осуществление на всех уровнях мер с целью достичь поставленной в Декларации тысячелетия цели сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, страдающего от голода, и реализовать право на уровень жизни, обеспечивающий адекватное здоровье и благосостояние этих людей и их семей, в том числе с точки зрения обеспеченности продовольствием, в частности, посредством содействия укреплению продовольственной безопасности и активизации борьбы с голодом в сочетании с мерами, направленными на борьбу с нищетой, согласно итоговому документу Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия и — для государств-участников — статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

30. В пункте 67 раздела VIII Плана, где говорится об устойчивом развитии в Африке, подчеркивается необходимость добиться существенного повышения устойчивой производительности в сельском хозяйстве и продовольственной безопасности в порядке достижения согласованных целей развития на тысячелетие, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия, и, в частности, сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, в том числе путем осуществления инициатив на всех уровнях с целью, в частности, оказывать содействие и поддержку усилиям и инициативам по обеспечению равного доступа к землепользованию и разъяснять права и обязанности в отношении ресурсов в ходе земельной реформы и реформы системы землепользования, предусмотренных национальным законодательством, при уважении правопорядка, а также обеспечить доступ к кредитам для всех, особенно женщин, с тем чтобы добиться усиления их экономической и общественной роли и искоренения нищеты и эффективного и экологически целесообразного использования земли, а также дать возможность женщинам, занятым производительным трудом, участвовать в принятии решений и становиться собственниками в данном секторе, включая право на наследование земли.

## **В. Образование**

31. В пункте 19 Декларации тысячелетия государства-члены обязались обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получить в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования. Среди 12 целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, цель 12 предусматривает обеспечение всеобщего начального образования для девочек и мальчиков, а задача 4 — ликвидацию, желательно к 2005 году, неравенства между полами в сфере начального и среднего образования, и не позднее чем к 2015 году — на всех уровнях образования.

32. В своей резолюции 55/210 Ассамблея напомнила о принятых на проведенных Организацией Объединенных Наций конференциях и встречах на высшем уровне обязательствах в отношении ликвидации гендерного неравенства в области начального и среднего образования к 2005 году, а также содействия достижению всеобщего начального образования во всех странах к 2015 году, и в связи с этим настоятельно призвала государства-члены принять незамедлительные меры по устранению препятствий на пути обучения девочек в школах и сокращению показателей отсева.

33. В своей резолюции 58/222 Ассамблея обратила особое внимание на важнейшую роль формального и неформального образования, в частности базового образования и профессиональной подготовки, особенно для девочек, в расширении возможностей людей, живущих в нищете, подтвердила в этой связи Дакарскую программу действий, принятую на Всемирном форуме по образованию, и признала важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в поддержке программ «Образование для всех» в качестве одного из средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего начального образования к 2015 году.

34. В пункте 116 раздела VIII Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию правительства стран обязались, в частности, добиваться достижения цели, обеспечения всеобщего начального образования и одновременно гарантировать, чтобы к 2015 году все дети, как мальчики, так и девочки, могли повсеместно пройти полный курс начальной школы, и обеспечить всем детям, в частности проживающим в сельских районах и в условиях нищеты, особенно девочкам, доступ и возможность пройти полный курс начальной школы. В пункте 120 Плана правительства также договорились устранить гендерный разрыв в области начального и среднего образования к 2005 году, как это предусматривается в Дакарских рамках действий: образование для всех, и на всех уровнях образования — не позднее 2015 года, для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, за счет принятия мер к обеспечению, среди прочего, равного доступа ко всем уровням и формам образования, подготовки и расширения потенциала благодаря учету гендерной проблематики и созданию систем образования, учитывающих гендерный

фактор. В пункте 62 Плана также упоминается о связях между искоренением нищеты и достижением гендерного равенства в сфере образования.

### **С. ВИЧ/СПИД**

35. В соответствии с выраженной в пункте 19 Декларации тысячелетия решимостью остановить распространение ВИЧ/СПИДа, малярии и других основных болезней, от которых страдает человечество, среди целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями посвящена цель 6. Комиссия в своих согласованных выводах 2001 года в отношении женщин, девочек и вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) (см. E/2001/5) приняла к сведению рекомендации в отношении женщин, девочек и ВИЧ/СПИДа, содержащиеся в Пекинской платформе действий, Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Копенгагенской программе действий, итоговых документах двадцать первой, двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессий Генеральной Ассамблеи, Декларации тысячелетия, ее согласованных выводов в отношении женщин и охраны их здоровья и резолюции 44/2 Комиссии.

36. В согласованных выводах Комиссии 2001 года рекомендовались действия, направленные на расширение прав и возможностей женщин, улучшение профилактики, лечения, ухода и поддержки и создание благоприятных условий для налаживания регионального и международного сотрудничества. К правительствам был обращен настоятельный призыв принять все необходимые меры для расширения возможностей укрепления экономической независимости и защиты женщин и поощрения полноценного осуществления ими всех прав человека и основных свобод, с тем чтобы дать женщинам и девочкам возможность более эффективно предохраняться от болезней, передаваемых половым путем, и инфицирования ВИЧ. Правительствам было также предложено активизировать усилия по определению наилучшей политики и программ по предупреждению инфицирования женщин и девочек ВИЧ/СПИДом с учетом того, что женщины и, в частности, девочки социально, психологически и биологически более уязвимы, чем мужчины, с точки зрения заболеваний, передаваемых половым путем. Было рекомендовано, чтобы уход за людьми, инфицированными ВИЧ/СПИДом, особенно за женщинами и девочками, и их поддержка основывались на всеобъемлющем подходе, который учитывал бы медицинские, социальные, психологические, духовные и экономические потребности на уровне общин и на национальном уровне. К соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций был обращен настоятельный призыв учитывать гендерные аспекты в их последующих мерах и оценке прогресса, достигнутого в борьбе с инфекционными заболеваниями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИДом.

37. В своих резолюциях 47/1 и 48/2 Комиссия сослалась на цели и задачи, изложенные в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии в 2001 году, и на связанные с ВИЧ/СПИДом цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия,

в частности на цель остановить к 2015 году распространение ВИЧ/СПИДа и положить начало тенденции к сокращению его масштабов.

38. В своей резолюции 2004/48 Совет признал пагубное воздействие ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний на общество и призвал органы Организации Объединенных Наций, особенно учреждения — спонсоры Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, и партнеров по процессу развития полнее учитывать проблемы ВИЧ/СПИДа в планах развития сельских районов, включая стратегии ликвидации нищеты и обеспечения продовольственной безопасности и многосекторальную деятельность в области развития, охватывающую экономические и социальные аспекты, включая гендерную проблематику.

39. В Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом Ассамблея высказалась за необходимость обеспечения учета гендерной проблематики при уходе, лечении и поддержке лиц, больных ВИЧ/СПИДом. В частности, в пунктах 14, 60 и 67 Декларации Ассамблея подчеркнула, что гендерное равенство и расширение возможностей женщин являются основополагающими элементами снижения уязвимости женщин и девочек инфицированию ВИЧ/СПИДом. В ней рекомендовалось к 2005 году осуществить меры по расширению возможностей женщин и девушек по защите себя от риска инфекции ВИЧ, главным образом посредством обеспечения медицинского обслуживания и услуг в секторе здравоохранения, в том числе охраны сексуального и репродуктивного здоровья, и посредством просветительной работы в контексте предотвращения, способствующей гендерному равенству с учетом культурных и гендерных факторов. В ней также рекомендовалось, чтобы при разработке стратегий, политики и программ учитывались гендерные аспекты эпидемии.

#### **D. Устойчивое развитие, рациональное использование окружающей среды и смягчение последствий стихийных бедствий**

40. В пунктах 21–23 Декларации тысячелетия государства-члены обязались охранять общую окружающую среду. Среди целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, цель 7 предусматривает обеспечение экологической устойчивости. Комиссия по положению женщин в своих согласованных выводах 2002 года в отношении рационального использования окружающей среды и смягчения последствий стихийных бедствий напомнила о том, что в Пекинской декларации и Платформе действий было признано, что ухудшение состояния окружающей среды и стихийные бедствия отражаются на жизни всех людей и нередко оказывают более непосредственное воздействие на женщин, и рекомендовано продолжить изучение вопроса о роли женщин и окружающей среде. В согласованных выводах также было принято во внимание, что на своей двадцать третьей специальной сессии Ассамблея отметила, что стихийные бедствия являются актуальной проблемой, влияющей на полное осуществление Платформы действий, и подчеркнула необходимость учета гендерных аспектов при выработке и осуществлении стратегий предотвращения, смягчения последствий стихийных бедствий и восстановления. Комиссия напомнила о выраженной в Декларации

тысячелетия решимости активизировать сотрудничество в целях уменьшения количества и смягчения последствий стихийных бедствий и антропогенных катастроф, а также о резолюции 46/182 Ассамблеи, в которой содержатся руководящие принципы в отношении гуманитарной помощи.

41. В своей резолюции 58/217 Ассамблея постановила, что цели Международного десятилетия действий («Вода для жизни», 2005–2015 годы) должны заключаться в уделении повышенного внимания проблемам, связанным с водными ресурсами, на всех уровнях и в осуществлении программ и проектов, касающихся водных ресурсов, с упором на обеспечении участия и вовлечении женщин в связанные с водными ресурсами аспекты деятельности в области развития, а также в дальнейшем развитии международного сотрудничества на всех уровнях для содействия достижению согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов, сформулированных в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане выполнения решений, а также, в соответствующих случаях, целей, определенных на двенадцатой и тринадцатой сессиях Комиссии по устойчивому развитию.

42. В пункте 20 Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию государства-члены заявили о своей приверженности обеспечению того, чтобы меры по расширению возможностей и эмансипации женщин и достижению равенства мужчин и женщин включались во все мероприятия, предусмотренные Повесткой дня на XXI век, целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и Планом выполнения решений, принятых на Встрече на высшем уровне. В Плане выполнения решений, принятых на Встрече на высшем уровне, упоминалось о связях между устойчивым развитием и участием женщин в процессе принятия решений и их доступом к экономическим ресурсам. В пункте 7 Плана государства-члены отметили, что хотя главная ответственность за обеспечение устойчивого развития и искоренение нищеты лежит на самих странах, а национальная политика стратегии развития играет роль, которую трудно переоценить, тем не менее для того, чтобы развивающиеся страны могли достичь своих целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне целями и задачами в области борьбы с нищетой, включая цели, поставленные в Повестке дня на XXI век, соответствующих итоговых документах других конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, необходимо согласованные и конкретные меры. Для этого потребуются действия на всех уровнях, направленные на то, чтобы, в частности, содействовать равноправному доступу и полному участию женщин, на основе равенства с мужчинами, в процессе принятия решений на всех уровнях, интеграции гендерных аспектов во все программы и стратегии, искоренению всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек за счет полного и равного доступа к экономическим возможностям, земле, кредитам, образованию и здравоохранению.

43. В пункте 25 Плана правительства также договорились сократить к 2015 году вдвое долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, как это предусмотрено в Декларации тысячелетия, и долю населения, не

имеющего доступа к основным санитарным услугам, что потребует принятия мер на всех уровнях в целях, в частности, мобилизации международных и внутригосударственных финансовых ресурсов на всех уровнях, передачи технологий, пропаганды передового опыта и поддержки создания потенциала для развития инфраструктуры и служб в области водоснабжения и санитарии, обеспечивая при этом, чтобы такая инфраструктура и службы удовлетворяли потребности бедных людей и учитывали гендерные соображения и содействовали доступу, особенно женщин, к общественной информации и участию на всех уровнях в рамках поддержки разработки политики и принятия решений по вопросам, касающимся рационального использования водных ресурсов и осуществления проектов.

## **Е. Финансирование развития**

44. Исходя из ценностей и принципов, закрепленных в Декларации тысячелетия, среди поставленных в Декларации тысячелетия целей в области развития цель 8 посвящена формированию глобального партнерства в целях развития. В своих согласованных выводах 2002 года по вопросу об искоренении нищеты, в том числе путем расширения возможностей женщин на протяжении всей их жизни в условиях глобализации во всем мире, Комиссия настоятельно призвала правительства, в надлежащих случаях, соответствующие фонды и программы, организации и специальные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, гражданское общество, включая частный сектор и неправительственные организации, и других заинтересованных лиц принять следующие меры по ускорению процесса решения этих стратегических задач в целях удовлетворения потребностей всех женщин, в том числе добиться предоставления дополнительного международного финансирования и помощи развивающимся странам в поддержку их усилий по расширению возможностей женщин и искоренению нищеты и обеспечить учет гендерных аспектов в процессе предоставления официальной помощи в целях развития, включая специальные положения об удовлетворении потребностей женщин, проживающих в условиях нищеты, в таких областях, как образование, профессиональная подготовка, занятость и здравоохранение, а также социально-экономическая политика, включая макроэкономическую политику, в целях обеспечения устойчивого развития, и обратиться к развитым странам, которые еще не сделали этого, с настоятельным призывом предпринять конкретные усилия по достижению цели выделения 0,7 процента валового национального продукта (ВНП) на официальную помощь в целях развития развивающимся странам и от 0,15 процента до 0,20 процента от ВНП развитых стран — наименее развитым странам, как это было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, и обратиться к развивающимся странам с призывом наращивать достигнутый прогресс в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективным образом использовалась для содействия достижению задач и целей в области развития.

45. Участники Монтеррейского консенсуса высказались за включение гендерной проблематики в стратегии развития на всех уровнях и во всех секторах с целью повышения эффективности поддержки развития со стороны глобальной экономической системы; признали, что равенство мужчин и женщин является одним из важнейших элементов благого управления и что расширение прав и возможностей женщин является одним из приоритетов экономического развития; призвали учитывать гендерные аспекты при направлении инвестиций в базовую экономическую и социальную инфраструктуру в знак признания важного значения социального и экономического аспектов в деле борьбы с нищетой и обеспечении устойчивого развития; и подчеркнули важность микрофинансирования и кредитования микропредприятий и высказались за проведение гендерно ориентированной политики (см. пункты 8, 11, 16, 19, 23 и 64 Консенсуса).



## **Е. Медийные и информационно-коммуникационные технологии**

46. Одной из целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, является цель 8, посвященная формированию глобального партнерства в целях развития и включающая задачу 18, предусматривающую принятие в сотрудничестве с частным сектором мер к тому, чтобы все могли пользоваться благами новых технологий, особенно информационно-коммуникационных. В своих согласованных выводах 2003 года (см. E/2003/44) по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий, а также о влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использовании в качестве одного из средств для достижения этих целей Комиссия напомнила о стратегических целях и мерах, предусмотренных в Пекинской декларации и Платформе действий и в итоговом документе, принятом на двадцать третьей специальной сессии Ассамблеи, касающимся потенциала средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий в плане содействия улучшению положения и расширению прав и возможностей женщин. Она также напомнила о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и о сформулированной в ней цели добиваться равенства полов и расширения прав и возможностей женщин в качестве эффективного средства борьбы с нищетой, голодом, болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер, и обеспечения того, чтобы все могли пользоваться благами новых технологий, особенно информационно-коммуникационных.

47. В Декларации принципов, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в 2003 году, подчеркивалось, что развитие информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) предоставляет колоссальные возможности для женщин, которые должны стать неотъемлемым элементом и ключевыми субъектами информационного общества. Государства-члены заявили о своей приверженности обеспечению того, чтобы информационное общество способствовало расширению прав и возможностей женщин и обеспечивало их всестороннее участие на основе равенства во всех сферах жизни общества и всех процессах принятия решений. В Плане действий Встречи на высшем уровне подчеркивалась необходимость устранения барьеров на пути образования и профессиональной подготовки женщин в области информационно-коммуникационных технологий и предоставления равных возможностей женщинам и девочкам в профессиональной подготовке в областях, связанных с информационно-коммуникационными технологиями. В нем рекомендовалось, чтобы правительства в сотрудничестве с заинтересованными сторонами разработали такую политику в области информационно-коммуникационных технологий, которая поощряла бы участие женщин. В Плане рекомендовалось развивать передовой опыт для его использования работниками и сотрудниками электронной сферы, опираясь на принципы гендерного равенства, а также содействовать распространению практики работы на дому с использованием электронной технологии для расширения возможностей женщин в области трудоустройства. В нем говорилось о необходимости поощрять сбалансированное и разностороннее отображение женщин и мужчин в средствах массовой информации. Далее в Плане действий рекомендовалось

разработать учитывающие гендерные аспекты показатели использования информационно-коммуникационных технологий и потребностей в них, а также поддающиеся измерению показатели эффективности для оценки воздействия финансируемых проектов в области ИКТ на условия жизни женщин и девочек.

## **G. Мир и безопасность**

48. В пунктах 8–10 Декларации тысячелетия государства-члены заявили о своей решительной приверженности миру и безопасности и разоружению, а в пункте 26 Декларации рассмотрели необходимость защиты лиц, особенно уязвимых перед стихийными бедствиями, геноцидом, вооруженными конфликтами и другими чрезвычайными гуманитарными ситуациями.

49. В октябре 2000 года Совет Безопасности принял программный документ — резолюцию 1325 (2000) по вопросу о женщинах, мире и безопасности, в которой он высказался за равноправное и всестороннее участие женщин во всех усилиях по поддержанию и содействию укреплению мира и безопасности. Он подтвердил необходимость обеспечивать женщинам и девочкам защиту от нарушений их прав человека, в том числе от обусловленного половой принадлежностью насилия. Совет Безопасности также призвал к принятию мер по обеспечению учета гендерной проблематики в рамках предупреждения конфликтов, мирных переговоров и в постконфликтный период. С 2000 года Совет Безопасности провел несколько открытых заседаний для обсуждения прогресса и трудностей в осуществлении резолюции, последнее из которых состоялось в октябре 2004 года. В трех заявлениях Президента (в 2001, 2002 и 2004 годах) признавалось наличие связи между миром и безопасностью и равенством мужчин и женщин и содержался призыв к принятию мер с целью осуществить резолюцию и положить конец культуре безнаказанности.

50. На своей сессии 2004 года (см. E/2004/12) Комиссия сосредоточила свое внимание на вопросах равноправного участия женщин в предупреждении, урегулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве. Она обратила особое внимание на мирные соглашения как средство обеспечения равенства мужчин и женщин и участия женщин в постконфликтных избирательных процессах. Она предложила ряд конкретных мер в поддержку всестороннего участия женщин в мирных процессах.

## **H. Насилие в отношении женщин**

51. В пункте 10 Декларации государства-члены заявили о своей решимости бороться со всеми формами насилия в отношении женщин. В 2001 году участники Всемирной конференции по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью отметили взаимосвязь дискриминации по признаку расы и по признаку пола. В том же году на своей специальной сессии по ВИЧ/СПИДу Генеральная Ассамблея признала необходимость ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве средства снижения уязвимости перед ВИЧ/СПИДом. В 2002 году участники второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения обратили внимание на незащищенность пожилых женщин от физического и

психологического насилия, а участники Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию 2002 года признали важное значение ликвидации всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин. На своей сессии, посвященной детям, которая также состоялась в 2002 году, Генеральная Ассамблея обязалась обеспечить право девочек не подвергаться принуждению, наносящей вред их здоровью практике и сексуальной эксплуатации.

52. Генеральная Ассамблея и функциональные комиссии Экономического и Социального Совета, особенно Комиссия по положению женщин, Комиссия по правам человека и Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, на регулярной основе принимали резолюции о насилии в отношении женщин. В своей резолюции 58/147 Генеральная Ассамблея впервые высказалась за ликвидацию бытового насилия в отношении женщин, включив эту особую форму насилия в число других рассматриваемых ею вопросов, таких, как торговля женщинами и девочками, традиции и обычаи, негативно сказывающиеся на здоровье женщин и девочек, преступления, совершаемые против женщин под предлогом защиты чести, и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин. В своей резолюции 58/185 Ассамблея также обратилась к Генеральному секретарю с просьбой провести исследование всех форм насилия в отношении женщин и доложить о его результатах Генеральной Ассамблее в 2005 году. В 2003 и 2004 годах Комиссия по правам человека принимала резолюции по преступлениям, совершаемым против женщин под предлогом защиты чести, и насилию, которым подвергаются женщины из числа трудящихся мигрантов.

53. Правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций занимаются вопросами насилия в отношении женщин на все более регулярной основе. Договорные органы рассматривают вопросы насилия в отношении женщин в рамках своего диалога с государствами-участниками и в своих заключительных комментариях и замечаниях. В частности, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин на систематической и всеобъемлющей основе следит за деятельностью, направленной на предотвращение насилия в отношении женщин, наказание виновных и обеспечение защиты и поддержки жертвам насилия. Среди специальных процедур Комиссии по правам человека особого упоминания заслуживает работа Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин (см. резолюции 1994/45 и 2003/45 Комиссии), включая подготовку резюме событий на международном, региональном и национальном уровнях и обобщение передового опыта за период с 1994 года по 2003 год (см. E/CN.4/2003/75 и Согг.1 и Add.1). Другие специальные процедуры способствовали росту уровня информированности о пагубном воздействии традиционной практики и других форм насилия в отношении женщин.

### *Примечания*

<sup>1</sup> К ним относятся Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей (1990 год), Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Рио-де-Жанейро, 1992 год), Всемирная конференция по правам человека (Вена, 1993 год), Международная конференция по народонаселению и развитию (Каир, 1994 год), Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития (Копенгаген, 1995 год), четвертая Всемирная конференция по положению женщин (Пекин, 1995 год), Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

(Стамбул, 1996 год) и Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия (1996 год).

<sup>2</sup> Международная конференция по финансированию развития (Монтеррей, 2002 год); вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (Мадрид, 2002 год); Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 2002 год) и первый этап Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу (Женева, 2003 год).

<sup>3</sup> Послание по случаю Международного женского дня 2003 года, пресс-релиз Организации Объединенных Наций от 8 марта 2003 года.

<sup>4</sup> К числу договорных органов, созданных в соответствии с документами по правам человека, относятся Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по правам человека, Комитет по правам ребенка, Комитет против пыток и Комитет по трудовым мигрантам.

---